

Н. В. Семенова

## Б. Ф. ЧИРСКОВ: ИСТОРИЯ АРЕСТА И РЕАБИЛИТАЦИИ\*

*Аннотация:* В статье описывается история ареста и реабилитации одного из ярких кинодраматургов «Ленфильма» – Б. Ф. Чирскова («Валерий Чкалов», «Зоя», «Великий перелом», «Хождение по мукам»). Сценарист был ложно обвинен в участии в литературном народническом кружке, членами которого были литературовед Д. Е. Максимов, его однокурсник Е. Н. Дубов и др. По архивным документам прослежена многолетняя борьба Чирскова за свою репутацию.

*Ключевые слова:* кинодраматург, сценарист, «Ленфильм», Б. Ф. Чирсков, Д. Е. Максимов, ссылка.

*Abstract:* In the article we examine the history of the arrest and rehabilitation of one of the brightest script writers of «Lenfilm» studio Boris F. Chirskov («Valerii Chkalov», «Zoya», «The great crisis», «Purgatory»). He was false accused to be a member of the counter-revolutionary literary populist society. Among its members were philologist Dmitrii E. Maximov, Evgenii N. Dubov and other university graduates. Chirskov struggled many years to recover his reputation. We've traced this process relying on the materials from his achieve.

*Key words:* script writer, «Lenfilm», Boris F. Chirskov, Dmitrii E. Maximov, exile.

Имя ленинградского кинодраматурга Бориса Федоровича Чирскова (1904–1966), творческая жизнь которого была связана со студией «Ленфильм», часто остается в тени его ярких работ – фильмов «Валерий Чкалов», «Нашествие», «Великий перелом», «Хождение по мукам», «Два билета на дневной сеанс» и др. Чирсков писал не только оригинальные сценарии. К нему обращались, когда возникала необходимость в деликатном «художественно-идеологическом исправлении» картин, среди которых были такие известные фильмы, как «Котовский» и «Фронт».<sup>1</sup>

\* Публикация подготовлена при поддержке Комитета по науке и высшей школе Правительства Санкт-Петербурга (проект «Ленинградские сценаристы и кинодраматурги: биография и творческое наследие Бориса Чирскова (1930-е годы)»).

<sup>1</sup> «Котовский» (1942, реж. А. Файнциммер, сценарий А. Каплера); «Фронт» (1943, реж. Г. и С. Васильевы, в основе – пьеса А. Корнейчука).

И хотя сценарист фактически переписывал эти тексты, переделывал диалоги, фамилия его не появлялась в титрах. Кинодраматург также не избегал сотрудничества с другими авторами – коллегами (Р. Музыкант, Л. Арнштам, Д. Радовский, М. Арлазоров, Е. Худик) и профессиональными консультантами (Г. Байдуков, Д. Тарасов). С. Васильев в своей характеристике на Чирскова отмечал, что «в этих незаметных, но больших делах проявился характер скромного, преданного делу и своему искусству писателя».<sup>2</sup>

Социальная жизнь Чирскова сложилась успешно. Став в 1944 г. членом Союза советских писателей, он возглавил Секцию драматургов Ленинградского отделения ССП. Кроме того, он был избран депутатом Ленинградского городского Совета депутатов трудящихся и ответственно исполнял свои обязанности: вел записи приема граждан и фиксировал просьбы, с которыми к нему обращались. Словом, у сценариста-орденоносца была внешне вполне благополучная биография, в которой, однако, существовал один изъян – судимость по политическому обвинению, повлекшая за собой административную высылку на три года. Поводом к этому событию послужили студенческие контакты Чирскова.

В 1922 г. Чирсков окончил школу-десятилетку в станице Лабинской Краснодарского края и в том же году поступил на педагогический факультет Донского государственного университета в Ростове-на-Дону. Но уже в 1923 г. Чирсков переводится в Ленинград на Отделение языка и литературы факультета общественных наук Ленинградского государственного университета, где он учится по 22 дек. 1925 г. До мая 1926 г. молодой филолог работает над дипломной работой, после защиты которой проходит курсы для подготовки экскурсоводов при экскурсионно-лекторской базе Политпросвета Ленинградского отделения народного образования. После чего он начинает работать «в качестве экскурсовода по историко-революционным и историко-бытовым музеям г. Ленинграда. В 1927 г. Ленинградским отделением «Главнауки» был выдвинут на должность научного сотрудника, а в дальнейшем «ученого хранителя» Александровского дворца-музея при Детскосельском управлении дворцов-музеев (ныне г. Пушкин <sic!>). В это же время по совместительству выполнял задания по музеефикации Исаакиевского собора и временно исполнял должность заместителя директора по научной части Шереметьевского особняка-музея в г. Ленинграде».<sup>3</sup> Однако стать музейным работником Чирскову было не суждено. В 1929 г. его пригласили кон-

<sup>2</sup> Васильев С. Д. Характеристика на киносценариста Б. Ф. Чирскова // РО ИРЛИ, ф. 716. Б. д. Научно-техническая обработка фонда не завершена. Характеристика написана, вероятно, в 1944 г., когда Чирсков подал документы в ССП.

<sup>3</sup> Б. Ф. Чирсков. Автобиография // РО ИРЛИ, ф. 716.

сультантом на съемки документального фильма «Там, где жили цари» о царскосельских дворцах-музеях.<sup>4</sup> Таким образом он оказался вовлечен в киноиндустрию.

В 1931 г. Чирсков написал свой первый сценарий «Предатель», познакомившись с которым, «Ленфильм» предложил начинающему автору место в штате студии. В 1932 г. был закончен и в 1933 г. на экраны вышел полнометражный немой фильм по сценарию Чирскова – «Ошибка героя».<sup>5</sup> Премьера фильма последовала за освобождением из-под ареста кинодраматурга, который содержался в Доме предварительного заключения ОГПУ с 20 янв. по 4 апр. 1933 г. по обвинению в «принадлежности к контрреволюционной народнической организации».

Поводом к обвинению послужило «знакомство с репрессированными лицами», которых Чирсков знал по учебе в Ленинградском университете. Это были обучавшиеся с ним на факультете общественных наук Д. Е. Максимов, К. Г. Павлович, Е. Н. Дубов, А. Г. Громов.<sup>6</sup> В конце 1920-х–начале 1930-х гг. в Ленинграде возник «молодежный кружок с русским национальным уклоном», куда входили Громов и Павлович. Он взаимодействовал с университетским литературным кружком «Осьминог». В 1932 г. Павлович привез из Москвы экземпляр поэмы Н. Клюева «Погорельщина» – состоялось чтение. Согласившийся размножить текст Дубов приходил к Максиму, «предлагал ему копию за два рубля – нужны были деньги на бумагу, оплату машинистки и другие расходы». В 1933 г. началось дело «Идейно-организационного народного центра»: «имя Клюева и поэма “Погорельщина” (следователи

<sup>4</sup> Фильм производства 1929 г., оператор Е. (Ансельм) Л. Богоров (1903–1993).

<sup>5</sup> 6 частей, 1950 м. Росфильм. ВЭ 30.IV.1933 г. Авт. сцен. Б. Чирсков; реж. Э. Иогансон; опер. Г. Филатов; худ. П. Бетаки <...> В ролях: Вертов, бригадир – Г. Жженов, Кутузов – А. Апсолон, Петрович, ответственный секретарь – Б. Ракитин, Савельев, инженер – А. Масеев, Певцов, инженер – В. Белоусов, дядька Фелицин – О. Жаков, братья Лисухины – А. Мельников, К. Назаренко, Катюша, чертежница – О. Москаленко // Из истории Ленфильма: Статьи, воспоминания, документы. 1920-е годы. Л., 1968. Вып. 1. С. 289. Фильм не сохранился. Сюжет картины вращался вокруг «борьбы заводского коллектива с зазнайством одного из рабочих». После появления в эпизоде фильма «Путевка в жизнь» Н. Эка это была первая полноценная роль Г. Жженова. Вместе с последним дебютировал в «Ошибка героя» и Е. Копелян. Кроме них в картине участвовали актеры, некоторые из которых перешли в следующий фильм Иогансона–Чирскова – комедию «Наследный принц Республики».

<sup>6</sup> Максимов Дмитрий Евгеньевич (1904–1987) – литературовед, доктор филологических наук, поэт. Исследователь творчества А. А. Блока, В. Я. Брюсова, М. Ю. Лермонтова. Окончив университет, работал в ленинградском отделении издательства АН СССР. С 1938 г. преподавал в педагогических вузах и в ЛГУ. Дубов Евгений Николаевич – с 1927 по 1929 г. аспирант Института языков и письменности народов СССР. К. Г. Павлович, А. Г. Громов – неуст. лица.

именовали ее не иначе, как «контрреволюционная») постоянно фигурируют в материалах дела. Все молодые люди так или иначе пострадали – были осуждены и высланы из Ленинграда. Д. Е. Максимов получил три года вольной высылки, которую отбывал в Нарыме (недалеко от Колпашева). Пострадал и Дубов, о котором Дмитрий Евгеньевич говорил, что его «привела в ссылку» именно «Погорельщина».<sup>7</sup>

Несмотря на то что Чирсков не признал себя виновным и не подписывал протоколов, по решению Тройки Ленинградского НКВД он был подвергнут административной высылке на три года в Новосибирск по статье 58.11 (контрреволюционные преступления).<sup>8</sup> Это было относительно мягкое наказание, притом что за кинодраматургом все время сохранялась его должность на «Ленфильме» и он мог продолжать работать со студией по договору. В отсутствие Чирскова на экраны была выпущена немая комедия «Наследный принц Республики» (1934),<sup>9</sup> сценарий к которой он написал в соавторстве с Р. А. Музыкантом.<sup>10</sup> В автобиографии Чирсков упоминает еще о двух нереализованных сценариях – комедии «Он скоро придет» и «Оптимизм Юлия Латиса». Вероятно, последнюю из этих картин имели в виду ходатайствовавшие за Чирскова коллеги – директор ленинградской кинофабрики «Союзфильм» («Ленфильм») М. П. Шнейдерман и управделами фабрики В. Н. Кишкина.<sup>11</sup> 7 июня

<sup>7</sup> Азадовский К. М. Жизнь Николая Клюева. СПб., 2002. С. 238. Чирсков также отбывал наказание недалеко от Нарыма. См. примеч. 13.

<sup>8</sup> Статья 58.11 УК РСФСР в редакции 1932 г.: «Всякого рода организационная деятельность, направленная к подготовке или совершению предусмотренных в настоящей главе преступлений, а равно участие в организации, образованной для подготовки или совершения одного из преступлений, предусмотренных настоящей главой, влекут за собой – меры социальной защиты, указанные в соответствующих статьях настоящей главы. 6 июня 1927 г. (СУ № 49, ст. 330)» // Уголовный кодекс РСФСР. С изменениями на 1 дек. 1932 г. Официальный текст. М., 1932. С. 24.

<sup>9</sup> 6 ч., 1800 м. Ленфильм. ВЭ 13.XII. Авт. сцен. Р. Музыкант, Б. Чирсков; реж. Э. Иогансон; опер. Г. Филатов; худ. П. Бетаки <...> В ролях: муж – П. Кириллов, жена – Е. Пырялова, Андрей, архитектор – А. Апсолон, архитекторы-холостяки – Г. Жженов, Г. Орлов, С. Паначевный, старик – Н. Урванцев, наследный принц республики – К. Егоров, офицант – Н. Черкасов, пассажир в трамвае – Ю. Музыкант // Из истории Ленфильма. С. 290. В титрах картины имя Чирскова было сохранено. Кинодраматург получил двухмесячную отсрочку, чтобы завершить сценарий, прежде чем он отправился в ссылку.

<sup>10</sup> Музыкант Рафаил Александрович (1904–1938) – сценарист, режиссер фильмов «Родная кровь», «За Советскую Родину». Автор сценариев «Наследный принц Республики», «Большой дом» («Возвращение», совместно с Б. Ф. Чирсковым), «Год рождения 1918» (совместно с В. Кетлинской), «Кимас Озеро» («За Советскую Родину», соавторы – Ю. Музыкант и Г. Фиш).

<sup>11</sup> Шнейдерман Марк Павлович (1899 (1900?)–1948) – советский военный деятель, комиссар Военно-морской академии. Сменил на посту директора киностудии Розенфельда. В. Н. Кишкина – неуст. лицо.

1933 г. они направили директору Кинофабрики в Новосибирске официальное письмо с просьбой по возможности предоставить Чирскову работу и оказать содействие, так как ему было поручено «написание большого звукового фильма».<sup>12</sup>

В Западной Сибири Чирсков был закреплен за Парабельским опытным полем,<sup>13</sup> для месткома которого он выполнял культурную и общественную работу (занятия в хоре, оформление революционных праздников). Еще одним направлением деятельности Чирскова в ссылке было руководство хоровым и драматическим кружком при профкоме Союза РАУ при Парабельской участковой комендатуре, за что он был специально премирован.

Чирсков отбыл срок 20 янв. 1936 г. Вернувшись в Ленинград, он вновь приступает к работе на «Ленфильме», в 1937 г. пишет сценарий к фильму «Станица дальняя» (выпущен на экраны в 1939 г.). В 1938 г. умирает его постоянный соавтор Рафаил Музыкант. Чирсков доводит их последний совместный проект «Большой дом», начатый в 1936 г., до конца. Результатом станет поставленная в 1941 г. Я. Фридом картина «Возвращение». Наконец, Чирсков приближается к своему первому всесоюзному триумфу – сценарию о летчике Валерии Чкалове. После этого успеха кинодраматургу поручают все более ответственные в идеологическом отношении задания. Он собирает материал для фильма о Михаиле Калинин ( «Президент» ), а Великая Отечественная война прерывает работу над сценарием о Серго Орджоникидзе.<sup>14</sup>

Параллельно с творческой работой Чирсков сразу по возвращении начинает хлопотать о снятии с него судимости, наносившей ему репутационный ущерб и накладывавшей ограничения по месту жительства. Кинодраматург лишился возможности продолжать работу на «Ленфильме», так как ему был выдан паспорт без права проживания в Ленинграде. В связи с этим Чирсков написал в начале декабря 1936 г. письмо право-

<sup>12</sup> В фонде Б. Ф. Чирскова хранится договор на создание звукового сценария «Оптимизм Юлия Латиса» и машинописный текст либретто. Сроком выполнения работы обозначена дата 1 дек. 1933 г. (РО ИРЛИ, ф. 716).

<sup>13</sup> «Парабельское межрайонное сельскохозяйственное опытное поле являлось научно-исследовательским учреждением, в задачу которого входило изучение метеорологических и агрометеорологических условий Нарынского края. <...> Основанное в 1926 г. как «Васюганская агрометеорологическая сеть» в структуре Сибирского переселенческого управления с опорной станцией в с. Парабели, Опытное поле сразу же, помимо метеорологических наблюдений, занялось опытной деятельностью по разведению различных сельскохозяйственных культур, изучением растительности и почв края» // *Рассамахин Ю. К.* Первый музей в Нарынском крае. Цит. по: <http://pandia.ru/text/77/339/92445.php> [электронный ресурс, дата доступа 16.06.2016].

<sup>14</sup> Оба замысла не были реализованы.

защитнику М. Л. Винаверу.<sup>15</sup> Он сообщал, что в октябре подал ходатайство в ЦИК СССР, и выражал надежду, что Винавер поспособствует ускоренному решению вопроса.<sup>16</sup>

Отныне в течение 20 лет Чирсков будет постоянно сталкиваться с проблемой постоянной прописки. При обмене паспорта в 1939 г. ему было отказано в прописке в Ленинграде, об этом была сделана отметка в паспорте. В 1940 г., обращаясь к начальнику Ленинградского управления НКВД И. С. Шикторову, сценарист сообщал: «по ходатайству киностудии «Ленфильм» бывший в то время Нач<альник> Ленинградского Управл<ения> НКВД т. Гоглидзе ознакомился с моим делом и разрешил мне постоянную прописку в г. Ленинграде».<sup>17</sup> В 1941 г. кинодраматург вновь пишет заявление о снятии с него судимости, документы направлены на рассмотрение. Однако Великая Отечественная война оставляет вопрос нерешенным. В ноябре 1941 г. киностудия была эвакуирована в Алма-Ату. Туда же с семьей отправляется и Чирсков. В столице Казахской ССР органы милиции отказывают ему в постоянной прописке, и Чирсков вынужден писать еще одно заявление в Дирекцию Центральной Объединенной киностудии,<sup>18</sup> в котором содержалась просьба о помощи в предоставлении жилья на период эвакуации. Когда Чирсков начинает собирать материалы для сценария о Зое Космодемьянской и едет для этого в Москву, у него вновь возникают трудности с проживанием. Наконец, в ответ на очередное заявление о снятии судимости в 1944 г. Чирскову заменили паспорт – «со снятием ограничений».<sup>19</sup> Лишь 23 мая 1956 г.

<sup>15</sup> *Винавер Михаил Львович* (1880–1942) – инженер-технолог, член БУНДа, политический деятель, правозащитник. Один из учредителей «Московского Политического Красного Креста», заместитель председателя – Е. П. Пешковой – в «МПКК», затем в «ПОМПОЛИТЕ», и заместитель Уполномоченного Бюро Польского Красного Креста в СССР. Арестован 3 авг. 1937 г. Приговорен к 10 годам заключения. Амнистирован в 1942 г. Умер 29 сент. 1942 г. (по другим сведениям скончался в 1943 г.) // «Наш спор с Вами решит жизнь». Письма М. Л. Винавера и Е. П. Пешковой к Е. Д. Кусковой. 1923–1936. М., 2009. С. 142–143. Цит. по: [http://pkk.memo.ru/BOOKS/our/nash\\_spor.pdf](http://pkk.memo.ru/BOOKS/our/nash_spor.pdf) [электронный ресурс, дата доступа 16.06.2016].

<sup>16</sup> Письмо Б. Ф. Чирскова М. Л. Винаверу. 1 дек. 1936 // ГАРФ, ф. 8409, д. 1471, с. 215. Цит. по: [www.ppk.memo.ru/letters\\_pdf/000590.pdf](http://www.ppk.memo.ru/letters_pdf/000590.pdf) [электронный ресурс, дата доступа 16.06.2016].

<sup>17</sup> Заявление Б. Ф. Чирскова начальнику Ленинградского управления НКВД комиссару государственной безопасности тов. Шикторову И. С. // РО ИРЛИ, ф. 716.

<sup>18</sup> Центральная Объединенная киностудия (ЦОКС, 1941–1944) была создана в Алма-Ате на время Великой Отечественной войны. В корпорацию, возглавляемую М. В. Тихоновым, объединились «Алма-Атинская киностудия» и эвакуированные в Казахстан «Мосфильм», «Ленфильм». ЦОКС выпустил два фильма по оригинальным сценариям Чирскова – «Зоя» и «Нашествие».

<sup>19</sup> Б. Чирсков. Автобиография. Извещение 1-го УНКВД ЛО от 5 сент. 1944 г. № 354303 // РО ИРЛИ, ф. 716.

Борису Чирскову была выдана Ленинградским городским судом справка за № 4-у-056г. в том, что «Постановление Тройки ШП ОГПУ в Ленинградском Военном Округе от 21 апреля 1933 года в отношении его отменено и дело производством прекращено за отсутствием состава преступления». Через двадцать три года после ареста и за десять лет до своей смерти автор сценариев «Валерий Чкалов» и «Великий перелом», лауреат Сталинской премии I степени и член Союза советских писателей, был полностью реабилитирован.

Ниже публикуются показания Б. Ф. Чирскова (РО ИРЛИ, ф. 716), в которых он описывает обстоятельства своего ареста. Орфография и пунктуация приведены в соответствии с современными нормами русского языка.

**Показание и заявление Б. Ф. Чирскова  
о пересмотре дела и реабилитации**

20 января 1933 года я был арестован и в дальнейшем Ленинградскими органами О. Г. П. У. мне было предъявлено обвинение по статье 58-11 в принадлежности к контрреволюционной народнической организации. На единственном во время следствия допросе мне не предъявлялось никаких конкретных фактов преступных действий или высказываний, кроме голословного утверждения, что я был членом или примыкал к литературному народническому кружку. Подписать эту формулировку обвинения я отказался, так <как> о существовании подобного кружка ничего не знал, и виновным себя не признал. Названные мне на допросе в качестве членов этого кружка: Д. Е. Максимов, Дубов, Громов, Павлович были мне знакомы, так как они одновременно со мной обучались на литературно-лингвистическом отделении Ф. О. Н. Ленинградского университета. За годы совместной учебы и некоторое время после (в 1925 г.) я встречал в разных местах и разных компаниях тех или других упомянутых лиц. Все мы как студенты-филологи писали стихи и читали их друг другу, но я не только никогда не подозревал о существовании между ними организованного кружка, но и в этом естественном для однокурсников и начинающих литераторов общении никогда ни в разговорах, ни в чтении не замечал никаких серьезных оснований предположить возможность такого кружка народнического или какого-либо другого антисоветского направления. Я не был лично близок ни с одним из упоминаемых лиц, поэтому я не могу сказать, что я хорошо знал образ мыслей и поведение их, но я решительно утверждаю, что в моем присутствии никто из них не высказывал ничего такого, что позволило бы заподозрить сознательное антисоветское настроение или контрреволюционную деятельность. После окончания университета мои встречи с бывшими моими однокурсниками постепенно прекратились. Я твердо помню, что за последние 3-4 года перед арестом я только один раз был в гостях у Д. Е. Максимова, где в числе других, и вовсе не привлекавшихся к следствию лиц, видел и некоторых, называвшихся мне лиц. Но и в том случае ничего преступного или идейно вредного я не слышал и не заметил. Следующие за этим полтора года ни с кем из них я не встречался.

Во время моего содержания в доме предварительного заключения я однажды был выведен на прогулку одновременно с Дубовым. На мой вопрос, подписал ли он что-нибудь, касающееся меня, он признался, что подписал показание, — что я писал якобы «нео-буржуазный» роман «Китайская деревня». На мой вопрос, что означает такая странная формули-

ровка и зачем он это сделал, Дубов сказал мне, что подписывал показание под жестоким нажимом следователя, который требовал еще более тяжелой формулировки. Что еще под этим принуждением он подписал, Дубов мне не успел сказать или скрыл; показания других подследственных мне до сих пор оставались не известными, но это признание Дубова подтвердило мою уверенность, что единственным основанием предъявленного мне обвинения был оговор, сделанный из страха или по принуждению. В связи с этим случаем я должен уточнить, что в эти годы я действительно пытался писать роман под заглавием «Китайская деревня», но в нем не только не могло быть ничего народнического, но и, «вопреки» заглавию, его содержание не имело никакого отношения к проблемам деревни. Дело в том, что «Китайской деревней» и по сегодняшний день называется группа парковых павильонов в Пушкинских Дворцах-музеях, и роман писался из жизни музейных работников, к которым в это время принадлежал и я сам.

*Недатированный автограф. На обороте л. 2 рукой Чирскова написано: «7/III<19>56. был вызван в Лен<инградскую> прокуратуру ул. Белинского 13 кв. 73 (6й этаж) к пом<ощнику> прокурора г. Ленинграда т. Демидову (пт. Ж. 37002). Предложено написать это показание и заявление о пересмотре дела и реабилитации». Ниже – приписка карандашом: «Справка Ленгорсуда о полной реабилитации от 23 мая 1946 г. № 4-у-056 г. о пост. От 21/IV 506 г. по делу №4-у-0184/56 г.».*

#### Библиографический список

1. Азадовский К. М. Жизнь Николая Клюева. Документальное повествование. СПб., 2002.
2. Из истории Ленфильма: Статьи, воспоминания, документы. 1920-е годы. Л., 1968. Вып. 1.
3. «Наш спор с Вами решит жизнь». Письма М. Л. Винавера и Е. П. Пешковой к Е. Д. Кусковой. 1923–1936. М., 2009.

В. Н. Сажин

### ВСЕ НА ПРОДАЖУ? ИЗ ТВОРЧЕСКОЙ ИСТОРИИ «ПИСЕМ К ПИСАТЕЛЮ» М. М. ЗОЩЕНКО

*Аннотация:* На материале хранящихся в Рукописном отделе Института русской литературы писем Н. Б. Дейнеки к М. М. Зощенко – одной из «героинь» его книги «Письма к читателю» – вскрываются обстоятельства работы писателя над книгой; в результате выявленного способа обработки Зощенко писем Дейнеки ставится вопрос о достоверности других материалов книги «Письма к писателю».

*Ключевые слова:* М. М. Зощенко, Н. Б. Дейнека, книга М. М. Зощенко «Письма к писателю»; творческая история.

*Abstract:* On material of N. B. Deyneki's letters which are stored in Manuscript Department of Institute of the Russian Literature to M. M. Zoshchenko – one of «heroines» of his book «Letters to the reader» – circumstances of work of the writer on the book open; as a result of the revealed way of processing of letters from Deyneka to Zoshchenko, the question of the reliability of other book materials is raised.

*Key words:* M. M. Zoshchenko; N. B. Deyneka; book M. M. Zoshchenko «Letters to the writer»; creative history.

Настоящее сообщение – это краткие источниковедческие заметки к книге Зощенко «Письма к писателю».<sup>1</sup> В его заглавии нет ни малейшего вызова или эпатажа. Поскольку книга Зощенко составлена из подлинных (так считается, потому что это провозгласил сам автор) писем к нему разных читателей с просьбами, как правило, профессиональных творческих советов, Зощенко сам во введении к книге выдвинул этот вопрос на первый план. Две трети короткого четырехстраничного введения он посвятил обсуждению вопроса о меркантильной стороне публикации чужих писем с минимальными авторскими комментариями (и в некоторых случаях даже стихотворений своих корреспондентов) и подробнейшим образом расписал все траты будущего гонорара, из которого обязался не взять себе ни рубля.

<sup>1</sup> Зощенко М. Письма к писателю. [Л.], 1929; в дальнейшем ссылки на страницы книги даются в тексте в скобках.

УДК 82.09  
ББК 83.3(2Рос=Рус)  
Е36

Редакционная коллегия:

*В. Е. Багно*, чл.-кор. РАН, *А. В. Лавров*, академик РАН, *С. И. Николаев*, чл.-кор. РАН,  
*М. М. Павлова*, д. ф. н., *Н. И. Скотов*, чл.-кор. РАН, *Н. В. Семенова*, к. ф. н., *А. В. Сысоева*,  
к. ф. н., *Т. С. Царькова*, д. ф. н.

Ответственный редактор

*Т. С. Царькова*

Секретари редакционной коллегии:

*А. В. Сысоева, Н. В. Семенова*

**Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского Дома на 2016 год /**  
Е36 [отв. ред. *Т. С. Царькова*]. – СПб. : ДМИТРИЙ БУЛАНИН, 2017. –  
904 с. [текст, ил.], 8 с. [вкл.].

ISBN 978-5-86007-838-3

ISSN 0202-0267

Очередной том серийного периодического издания «Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского Дома» отражает научно-исследовательскую, научно-техническую работу сотрудников отдела, а также работу по комплектованию фондов и труды ученых гуманитарного профиля, созданные на основе изучения материалов богатейшего архива ИРЛИ РАН. Открывает книгу статья *Т. И. Краснобородько*, в которой путем палеографического анализа убедительно атрибутируются фрагменты новонайденного автографа *А. С. Пушкина* и прослеживается история его создания. Другие статьи и сообщения, вошедшие в первый раздел сборника, посвящены вопросам восприятия русской классической литературы (*Л. Н. Толстого*, женской художественной прозы XIX в.), неизвестным страницам жизни и творчества переводчика *А. А. Франковского*, блистательной балерины *М. Ф. Кшесинской*, киносценариста *Б. Ф. Чиркова*.

Раздел «Публикации» включает жанры дневниковой прозы, мемуаристики, эпистолярин, политической документации. Впервые публикуются художественные произведения ориенталистской направленности: поэтический перевод *Д. П. Ознобишина* повести *Томаса Мура* «Светило Гарема» и начальные главы повествования *И. А. Гриневской* «Путешествие в Край Солнца» о достижениях русскими особенностей восточных религиозных верований.

Несомненный текстологический интерес представляет исследование *Е. М. Гушанской* и *И. С. Кузьмичева* о сложной истории подготовки знаменитого издания стихотворений *Б. Л. Пастернака* в серии «Библиотека поэта» (переписка редактора *Г. М. Цуриковой* с *Е. Б. Пастернаком*, *Л. А. Озеровым*, *А. Д. Синявским*, мемуарные свидетельства *Е. Б. Пастернака* и *Е. В. Пастернак*).

Собственно процессу архивной и историко-архивной работы посвящены труды *Н. А. Хохловой*, *И. В. Кошчиенко* и *Е. М. Аксененко*.

Издание адресовано филологам, историкам, культурологам, преподавателям и студентам – всем, интересующимся русской историей и литературой XIX–XX вв.

УДК 82.09  
ББК 83.3(2Рос=Рус)

Издание осуществлено при финансовой поддержке Российского фонда  
фундаментальных исследований по проекту № 17-04-16083,  
не подлежит продаже



*Все права защищены. Никакая часть книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая фотокопирование, размещение в Интернете и запись на магнитный носитель, без письменного разрешения владельца. Цитирование без ссылки на источник запрещено. Нарушение прав будет преследоваться в судебном порядке согласно законодательству РФ.*

ISBN 978-5-86007-838-3  
ISSN 0202-0267

© Институт русской литературы  
(Пушкинский Дом) РАН, 2017  
© ООО «ДМИТРИЙ БУЛАНИН», 2017

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF RUSSIAN LITERATURE  
(PUSHKINSKIJ DOM)

# THE YEARBOOK OF THE MANUSCRIPT DIVISION OF PUSHKINSKIJ DOM

for 2016

SAINT PETERSBURG  
2017

## СОДЕРЖАНИЕ

### I. СТАТЬИ. СООБЩЕНИЯ

<i>Т. И. Краснобородько.</i> По следам Б. Л. Модзалевского: неизвестные пушкинские записи на закладках в книге Джона Кука из личной библиотеки поэта	7
<i>Т. А. Зайцева.</i> Л. Н. Толстой в духовном мире А. К. Лядова	25
<i>М. Э. Маликова.</i> О переводчице Адриане Антоновиче Франковском по материалам его архива	37
<i>А. Г. Носова.</i> Кто же Вы, Юрий? Письмо М. Ф. Кшесинской Ю. К. Сахно-Устимовичу	101
<i>М. А. Дорожжина.</i> Академик А. И. Белецкий – исследователь русской женской художественной прозы XIX в.	139
<i>Н. А. Хохлова.</i> Архив братьев Тургеневых: история обработки	152
<i>Н. В. Семенова.</i> Б. Ф. Чирсков: история ареста и реабилитации	168
<i>В. Н. Сажин.</i> Все на продажу? Из творческой истории «Писем к писателю» М. М. Зощенко	177

### II. ПУБЛИКАЦИИ

<i>Д. П. Ознобишин.</i> Из неопубликованных восточных переводов. Часть 2. Повесть Томаса Мура «Светило Гарема» (Публикация Ю. Б. Орлицкого)	183
«Труд всегда был его страстью» (Л. Н. Майков о В. А. Соловьицыне: неизвестные страницы воспоминаний) (Публикация А. Г. Гродецкой)	227
<i>Е. А. Штакенишейдер.</i> Гейдельберг летом 1870 года (Публикация О. Л. Фетисенко)	240
Из дневников Маргариты Сабашниковой (1897–1898) (Публикация К. М. Азадовского)	290
Иванов-Разумник в начале литературной жизни (Письма к А. Н. Римскому-Корсакову 1902–1906 гг.) (Публикация А. В. Лаврова)	340
<i>И. А. Гриневская.</i> Путешествие в Края Солнца (о виденном, слышанном и испытанном) (Публикация Е. А. Митник)	434

Письма Е. В. Козловой к Э. Л. Радлову (1913–1924) (Публикация А. В. Вострикова)	492
Эрика Эдельман. Дневник [1929–1931] (Продолжение) (Публикация Ю. М. Валиевой, перевод Н. Л. Дмитриевой)	543
<i>К. Н. Державин.</i> Записка по делу Нины Александровны Анисимовой (Публикация Н. А. Прозоровой)	594
<i>В. В. Зоценко.</i> О болезни и литературной работе <М. М. Зоценко>. Часть 3 (1940–1945) (Публикация Т. М. Вахитовой)	663
Письма С. С. Наровчатова к О. Ф. Берггольц (1940–1944); письмо О. Ф. Берггольц к С. С. Наровчатову (1945) (Публикация Н. А. Прозоровой)	715
Письма А. А. Смирнова к Т. Г. Гнедич (1955–1959) (Публикация Е. В. Виноградовой)	741
Из истории издания «Стихотворений и поэм» Бориса Пастернака в «Библиотеке поэта» (1962–1965) (Публикация Е. М. Гушанской и И. С. Кузьмичева)	760

### III. ИНФОРМАЦИЯ

<i>И. В. Коцценко.</i> Обзор архивных материалов XVII–XXI вв., поступивших в Рукописный отдел Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН в 2014 г.	829
<i>Е. М. Аксененко.</i> Материалы К. Д. Бальмонта в собрании М. С. Лесмана. Фонд 840. Описание 5	837
<i>Е. М. Аксененко.</i> Материалы Андрея Белого в собрании М. С. Лесмана. Фонд 840. Описание 6	839
<i>Е. М. Аксененко.</i> Материалы А. А. Блока в собрании М. С. Лесмана. Фонд 840. Описание 7	841
Указатель имен	845